



# Yale®

- DE Ersatzteilliste
- EN Spare Part Manual
- FR Manuel de pièces détachées

**Stirnradflaschenzug**  
**Hand chain hoist**  
**Palans à main**

## Yale*lift* 360

**WLL 500 - 20.000 kg**

**Columbus McKinnon Industrial Products GmbH**

Postfach 10 13 24 • D-42513 Velbert, Germany  
Am Lindenkamp 31 • D-42549 Velbert, Germany  
Phone 0 20 51/600-0 • Fax 0 20 51/600-127

Ident.-No.: 09901069/05.2012

**CMK**  
COLUMBUS MCKINNON

Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von befähigten Personen durchgeführt werden.  
 Für weitere Informationen kontaktieren Sie COLUMBUS McKINNON oder ihren nächstliegenden Händler.  
 Only allow trained technicians to perform maintenance on this product.  
 For additional information contact COLUMBUS McKINNON or nearest distributor.  
 Seuls des techniciens habilités peuvent réaliser la maintenance sur ce produit.  
 Pour toute information complémentaire, contacter la société COLUMBUS McKINNON ou le plus proche distributeur.

Betriebsanleitungen und Ersatzteillisten können unter [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu) heruntergeladen werden.  
 Operating instructions and spare parts manual can be download from [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu).  
 Les notices de montage et de pièces détachées peuvent être téléchargées sur [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an COLUMBUS McKINNON oder an einen Händler in ihrer Nähe.  
 Refer all communications to COLUMBUS McKINNON or your nearest distributor.  
 Transmettre toute information au bureau COLUMBUS McKINNON rand le plus proche ou au distributeur.

Beschreibung/Description/Description	Seite/Page/N° page
Information zur Bestellung von Ersatzteilen / Parts Ordering Information / Information sur les pièces	3
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée Yale/lift 0,5t/1 // Yale/lift 1,0t/1 // Yale/lift 2,0t/1	4 / 6
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles Yale/lift 0,5t/1 // Yale/lift 1,0t/1 // Yale/lift 2,0t/1	5 / 7
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée Yale/lift 3,0t/1	8 / 10
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles Yale/lift 3,0t/1	9 / 11
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée Yale/lift 5,0t/2	12 / 14
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles Yale/lift 5,0t/2	13 / 15
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée Yale/lift 10,0t/3	16 / 18
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles Yale/lift 10,0t/3	17 / 19
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée Yale/lift 20,0t/6	20
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles Yale/lift 20,0t/6	21
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Überlastsicherung/Over Load Protection/Limiteur de Charge	22
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles Überlastsicherung/Over Load Protection/Limiteur de Charge	23
Service Notizen / Service Notes / Service Notes	24
Rücklieferschein / Redelivery Note / Retour bon de livraison	25

Dieses Produkt wurde für einen wartungsarmen Einsatz entwickelt und konstruiert. Trotzdem ist es von Zeit zu Zeit erforderlich entsprechende Bauteile bzw. Verschleißteile auszutauschen.

Es wird empfohlen die folgenden Informationen zu dokumentieren:

**Modellbezeichnung** \_\_\_\_\_  
**Serien Nr.** \_\_\_\_\_  
**Kaufdatum** \_\_\_\_\_

Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte folgendes beachten:

1. Komplette Modellbezeichnung und Seriennummer vom Typenschild angeben.
2. Ersatzteilnummer und Beschreibung angeben.
3. Angaben zur Menge nicht vergessen.

**ANMERKUNG**

Es dürfen nur Original Yale Ersatzteile verwendet werden. Bei Nichteinhaltung erlischt mit sofortiger Wirkung die Garantie.

These products are designed and constructed to provide long, trouble-free service. In time it may be necessary to order and install new parts to replace those that have been subjected to wear.

For your convenience and future reference it is recommended that the following information be recorded:

**Model Number** \_\_\_\_\_  
**Serial Number** \_\_\_\_\_  
**Date Purchased** \_\_\_\_\_

When ordering replacement parts, please specify the following:

1. Complete model number and serial number as it appears on the name plate.
2. Part number(s) and part description as shown in this manual.
3. Quantity required.

**NOTICE**

Using other than genuine Yale replacement parts will invalidate the warranty.

Ce produit a été développé et construit pour une demande de maintenance très réduite. Malgré cela, il est nécessaire de remplacer de temps en temps les pièces d'usure.

Il est obligatoire d'obtenir les informations suivantes :

**Description du modèle** \_\_\_\_\_  
**N° de série** \_\_\_\_\_  
**Date d'achat** \_\_\_\_\_

Lors d'une commande de pièces détachées, il est important de noter :

1. Donner la description complète du modèle et le numéro de série sur la plaque d'identification
2. Donner le code de la pièce détachée et sa description
3. Ne pas oublier la quantité souhaitée

**REMARQUE**

Seules les pièces détachées d'origine Yale doivent être utilisées. Dans le cas contraire, toute garantie ne sera plus applicable.

• **Rücklieferungen**

Bei Rücklieferung auf Garantie oder zur Reparatur, verwenden Sie bitte den beigegefügte Rücklieferungsschein und legen diesen der Lieferung bei. Für eine schnelle Bearbeitung bitte den Grund für die Rücklieferung angeben.

Garantieansprüche können nur bei Komplettlieferungen von Geräten an uns gerichtet werden. Wir behalten uns vor, Rücklieferungen auf Mißbrauch, falsche Handhabung und Überlastung hin zu überprüfen.

• **Entsorgung**



Es wird empfohlen, nach Ende der Lebensdauer des Gerätes, dieses so zu zerlegen, dass alle Bauteile entsprechend der Materialien recycelt werden können. Alle Bauteile müssen öl- und fettfrei sein.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:

[www.cmco.eu](http://www.cmco.eu)

• **Return Goods Policy**

Please, be so kind and fill in the redelivery note for warranty or service work finless prior arrangements have been made and written authorization has been provided from the location where the goods were purchased.

Products which have been modified without Columbus McKinnon Industrial Products approval, mishandled or overloaded will not be repaired or replaced under warranty. A printed copy of the warranty which applies to this product is provided inside the Product Information Manual.

• **Disposal**



When the life of the product has expired, it is recommended that it be disassembled, degreased and parts separated as to materials so that they may be recycled.

For additional information contact:

[www.cmco.eu](http://www.cmco.eu)

• **Retour marchandise**

Dans le cas d'un retour marchandise pour garantie ou réparation, veuillez associer à cette livraison le bon de retour dument rempli dans le colis. Pour une réparation rapide, merci d'y ajouter la cause exacte du retour et les circonstances de travail.

Une étude de prise sous garantie ne peut se faire que par retour complet de l'appareil concerné. Avant toute prise en charge, nous vérifierons les situations suivantes: retour pour mauvaise utilisation, pour mauvaise mise en application et pour surcharge.

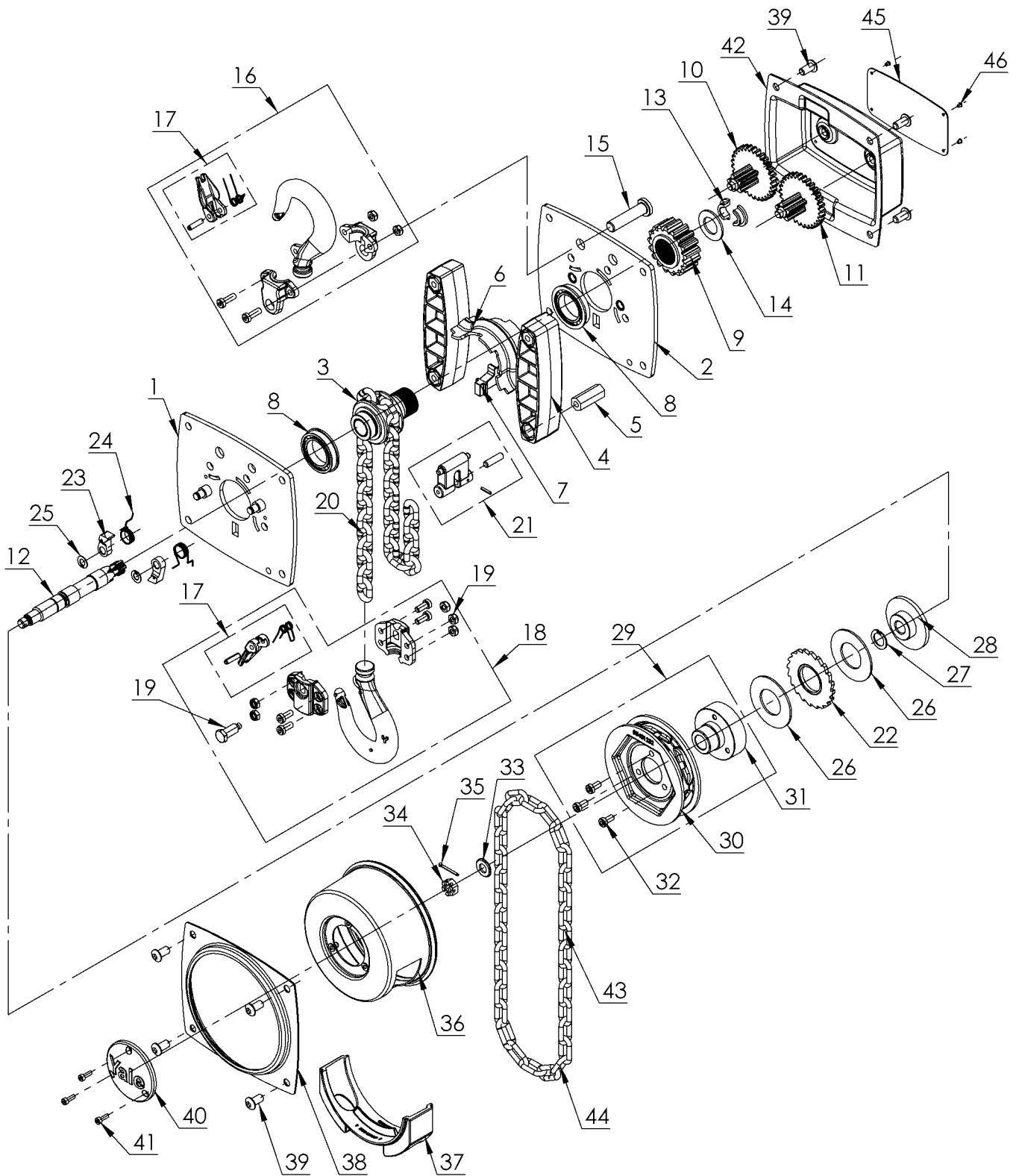
• **Disposition**



Il est conseillé, en fin de durée de vie de l'appareil, de considérer que toutes les pièces de celui-ci sont réalisées en matière recyclable. Dans ce cas, les pièces doivent être nettoyées de toute trace d'huile et de graisse.

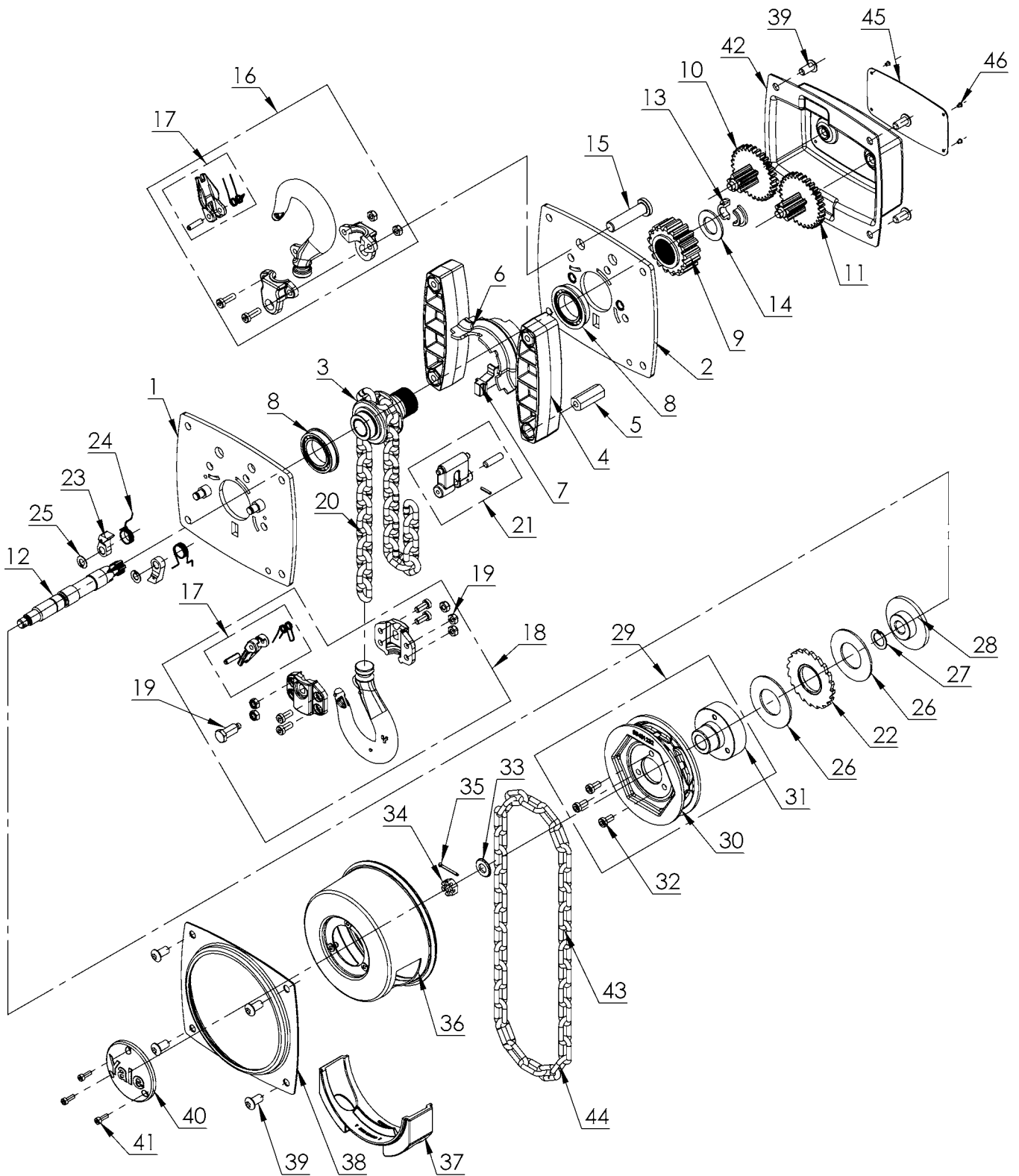
Pour plus d'informations, merci de contacter :

[www.cmco.eu](http://www.cmco.eu)



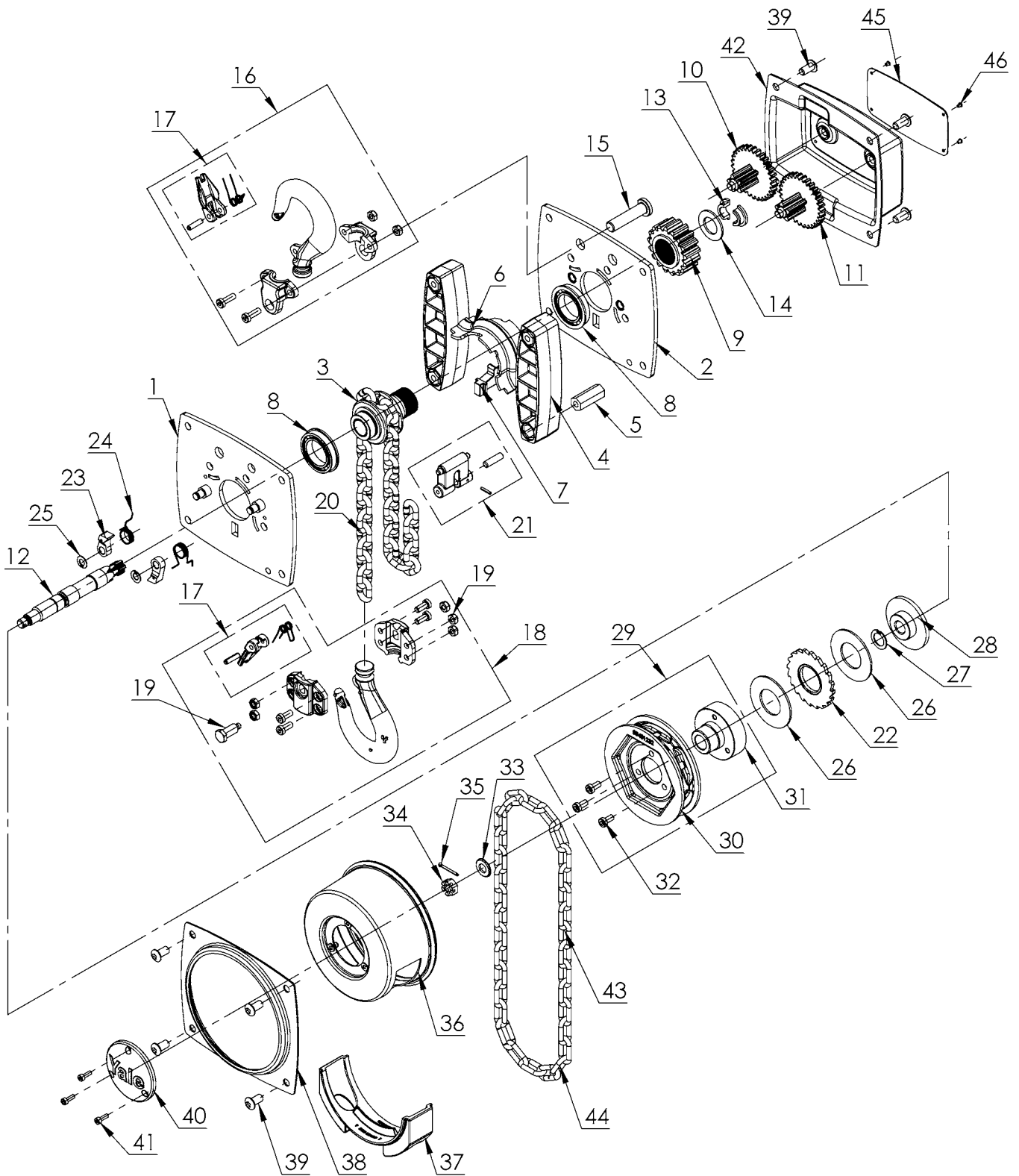
**ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES**

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle			Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 0,5t/1	Yale/lift 1,0t/1	Yale/lift 2,0t/1	
1	Seitenplatte, kpl. (links)/Side Plate, assy. (left)/Flasque, cpl. (à gauche)	00401277	00401231	00401246	1
2	Seitenplatte, kpl. (rechts)/Side Plate, assy. (right)/Flasque, cpl. (à droite)	00400337	00400262	00400300	1
3	Lastkettenrad, kpl./Load Sheave, assy./Noix de Chaîne, cpl.	00401309	00401272	00401250	1
4	Blende/End cover/Écran	00400355	00400267	00400305	2
5	Abstandsbolzen/Distance bolt/Boulon prisonnier	00400347	00400269	00400269	4
6	Kettenführung/Chain Guide/Guide de chaîne	00400328	00400240	00400287	1
7	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	00400327	00400229	00400280	1
8	Kugellager/Bearing/Roulement à Billes	00400329	09151118	09151109	2
9	Zahnrad Z4/Gear Z4/Roue Dentée Z4	00400607	00401296	00400278	1
10	Zahnrad A, kpl./Gear A, assy./Roue Dentée A, cpl.	00400356	00400259	*00400298	1/2*
11	Zahnrad B, kpl./Gear B, assy./Roue Dentée B, cpl.	00401113	00400260	—	1
12	Antriebsritzel/Drive Pinion/Pignon de Commande	00401290	00401230	00401245	1
13	Anschlagring/Locating ring/Butée bague	00401227	00401242	00401242	2
14	Scheibe/Washer/Poulie	00401228	00401243	00401243	1
15	Traghakenbolzen/Suspension Bolt/Axe	00400354	00400270	00400307	1
16	Traghaken, kpl./Upper Hook, assy./Crochet de Suspension	00400344	00400272	00400281	1
17	Sicherheitsbügelsatz/Safety Latch Kit/Linguet, cpl.	00400449	00400450	00400451	2
18	Unterflasche, kpl./Bottom Block, assy./Moufle, cpl.	00400342	00400274	00400309	1
19	Kettenbolzen m. Mutter/Chain Bolt with Nut/Arrêt de Chaîne avec Écrou	00400434	00402030	00400436	1
20	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04300008	04307635	04307642	1
21	Kettenendstück, kpl./Chain End Stop, assy./Arret de Chaîne, cpl.	00400351	00400247	00400294	1
22	Sperrradscheibe, kpl./Ratchet Disc, assy./Rondelle de Rochet, cpl.	00401308	00401311	00401315	1
23	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	00401224	00401224	00401239	2
24	Feder/Spring/Ressort	00401226	00401226	00401241	2
25	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129031	09129031	09129042	2
26	Friktionsscheibe/Friction Disc/Rondelle de Frein	00401294	00401534	00400462	2
27	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129033	09129008	09129008	1
28	Druckscheibe/Disc Hub/Disque à Frein	00401292	00401223	00401238	1
29	Handkettenrad, kpl./Hand Chain Wheel, assy./Volant de Manoeuvre, cpl.	00401400	00401360	00401348	1
30	Handkettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00401401	00401359	00401347	1
31	Nabe/Hub/Moyeu	00401402	00401358	00401346	1
32	Schraube/Screw/Vis	09102297	09102297	09102197	3
33	Scheibe/Washer/Poulie	09121001	09121006	09121006	1
34	Kronenmutter/Castle Nut/Écrou Crénelé	09117059	09117058	09117058	1
35	Splint/Cotter Pin/Goupille fendue	09125014	09125069	09125069	1
36	Handkettenraddeckel/Hand Chain Wheel Cover/Carter de Volant	00401404	00401322	00401344	1
37	Handkettenführung/Hand Chain Guide/Guide de Chaîne	00400346	00400263	00400301	1
38	Halteblech/Supporting plate/Bague de Support	00400359	00400266	00400304	1
39	Schraube/Screw/Vis	09102264	09102264	09108020	8
40	Kappe/Cap/Couronnement	00401412	00401320	00401331	1



ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

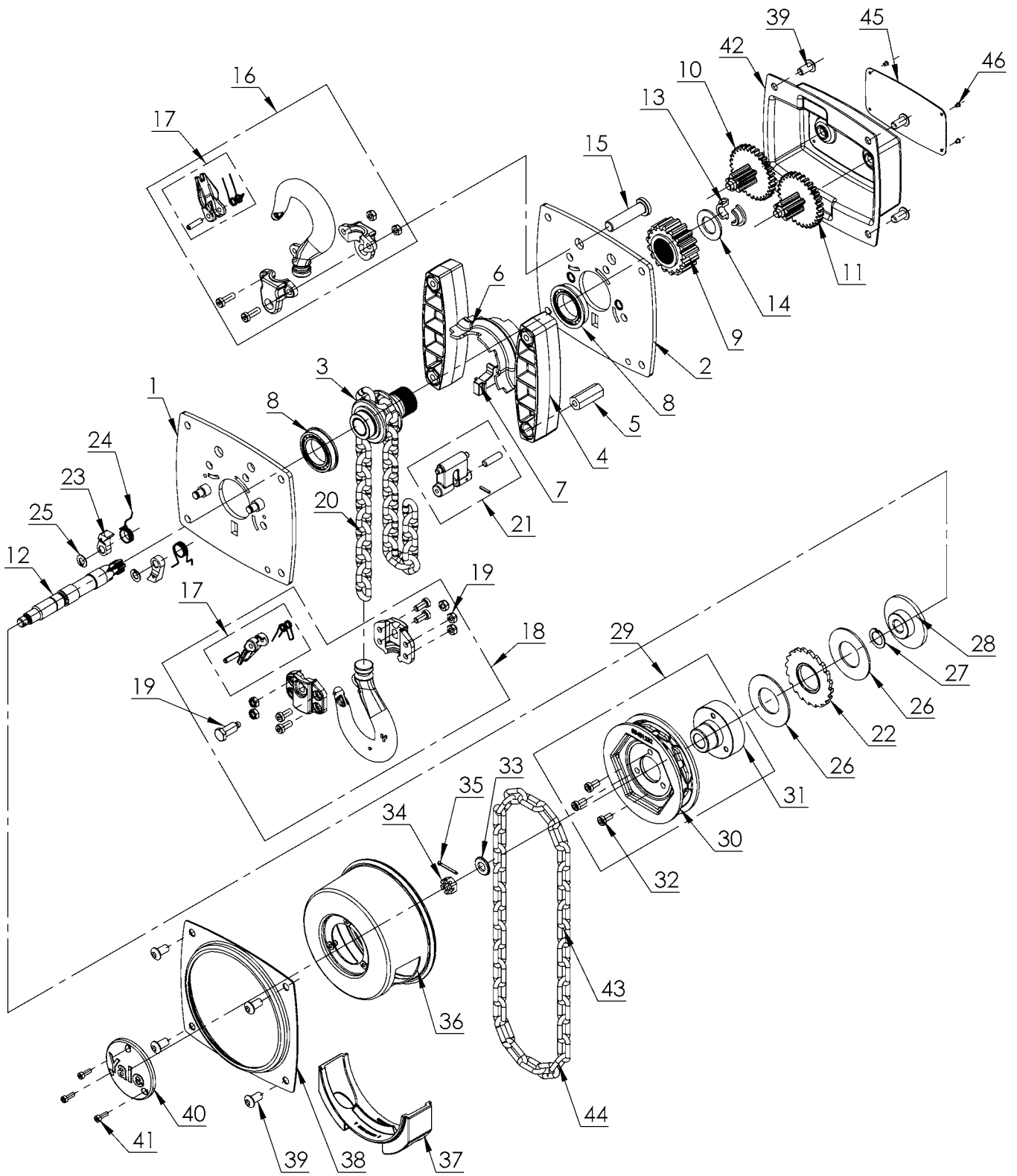
Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle			Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 0,5t/1	Yale/lift 1,0t/1	Yale/lift 2,0t/1	
41	Schraube/Screw/Vis	09102219	09102219	09102219	3
42	Getriebedeckel, kpl./Gear cover, assy./Carter d'engrenage, cpl.	00400416	00400417	00400855	1
43	Handkette/Hand Chain/Chaîne	04307654	04307654	04307654	1
44	Handkettenverbindungsglied/Connecting link/Maillon de Jonction	00404733	00404733	00404733	1
45	Typenschild/Name Plate/Plaque	00400540	00400541	00400542	1
46	Halbrundkerbnagel/Grooved Nail/Clou Cannelé	09128008	09128008	09128008	4





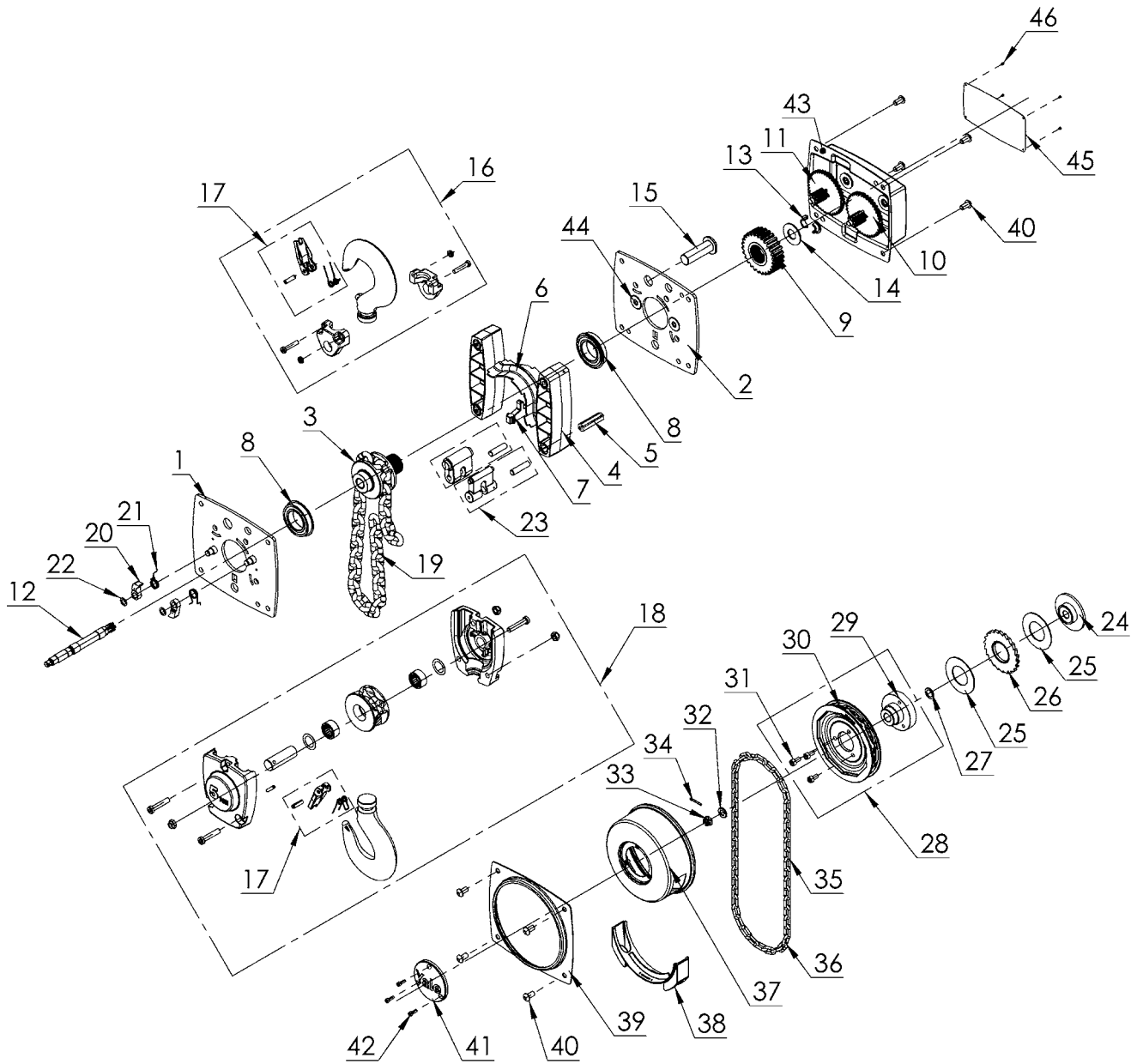
ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle		Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 3,0t/1		
1	Seitenplatte, kpl. (links)/Side Plate, assy. (left)/Flasque, cpl. (à gauche)	00401259		1
2	Seitenplatte, kpl. (rechts)/Side Plate, assy. (right)/Flasque, cpl. (à droite)	00400454		1
3	Lastkettenrad, kpl./Load Sheave, assy./Noix de Chaîne, cpl.	00401266		1
4	Blende/End cover/Écran	00400472		2
5	Abstandsbolzen/Distance bolt/Boulon prisonnier	00400471		4
6	Kettenführung/Chain Guide/Guide de chaîne	00400453		1
7	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	00400465		1
8	Kugellager/Bearing/Roulement à Billes	09151121		2
9	Zahnrad Z4/Gear Z4/Roue Dentée Z4	00400456		1
10	Zahnrad A, kpl./Gear A, assy./Roue Dentée A, cpl.	00400475		1
11	Zahnrad B, kpl./Gear B, assy./Roue Dentée B, cpl.	00400476		1
12	Antriebsritzel/Drive Pinion/Pignon de Commande	00401260		1
13	Anschlagring/Locating ring/Butée bague	00401261		2
14	Scheibe/Washer/Poulie	00401255		1
15	Traghakenbolzen/Suspension Bolt/Axe	00400482		1
16	Traghaken, kpl./Upper Hook, assy./Crochet de Suspension	00400478		1
17	Sicherheitsbügelsatz/Safety Latch Kit/Linguet, cpl.	00400647		2
18	Unterflasche, kpl./Bottom Block, assy./Moufle, cpl.	00400480		1
19	Kettenbolzen m. Mutter/Chain Bolt with Nut/Arrêt de Chaîne avec Écrou	00400828		1
20	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04307647		1
21	Kettenendstück, kpl./Chain End Stop, assy./Arret de Chaîne, cpl.	00400481		1
22	Sperrradscheibe, kpl./Ratchet Disc, assy./Rondelle de Rochet, cpl.	00401313		1
23	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	00401252		2
24	Feder/Spring/Ressort	00401264		2
25	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129038		2
26	Friktionsscheibe/Friction Disc/Rondelle de Frein	00404732		2
27	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129024		1
28	Druckscheibe/Disc Hub/Disque à Frein	00401267		1
29	Handkettenrad, kpl./Hand Chain Wheel, assy./Volant de Manoeuvre, cpl.	00401357		1
30	Handkettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00401352		1
31	Nabe/Hub/Moyeu	00401351		1
32	Schraube/Screw/Vis	09102197		3
33	Scheibe/Washer/Poulie	09121010		1
34	Kronenmutter/Castle Nut/Écrou Crénelé	09117057		1
35	Splint/Cotter Pin/Goupille fendue	09125042		1
36	Handkettenraddeckel/Hand Chain Wheel Cover/Carter de Volant	00401349		1
37	Handkettenführung/Hand Chain Guide/Guide de Chaîne	00400468		1
38	Halteblech/Supporting plate/Bague de Support	00400470		1
39	Schraube/Screw/Vis	09108020		8
40	Kappe/Cap/Couronnement	00401338		1



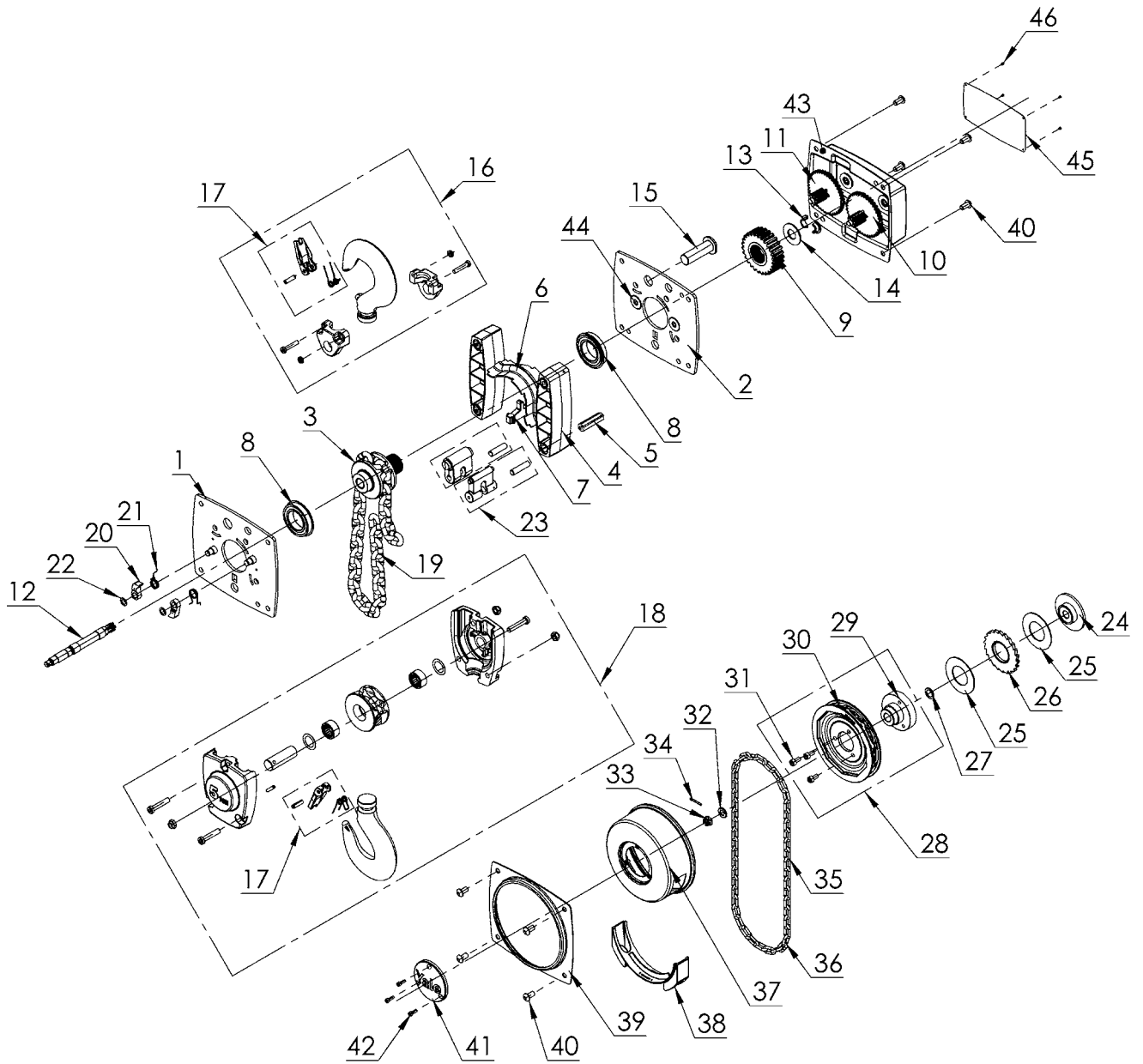
ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle		Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 3,0t/1		
41	Schraube/Screw/Vis	09102199		3
42	Getriebedeckel, kpl./Gear cover, assy./Carter d'engrenage, cpl.	00400489		1
43	Handkette/Hand Chain/Chaîne	04307654		1
44	Handkettenverbindungsglied/Connecting link/Maillon de Jonction	00404733		1
45	Typenschild/Name Plate/Plaque	00400543		1
46	Halbrundkerbnagel/Grooved Nail/Clou Cannelé	09128008		4



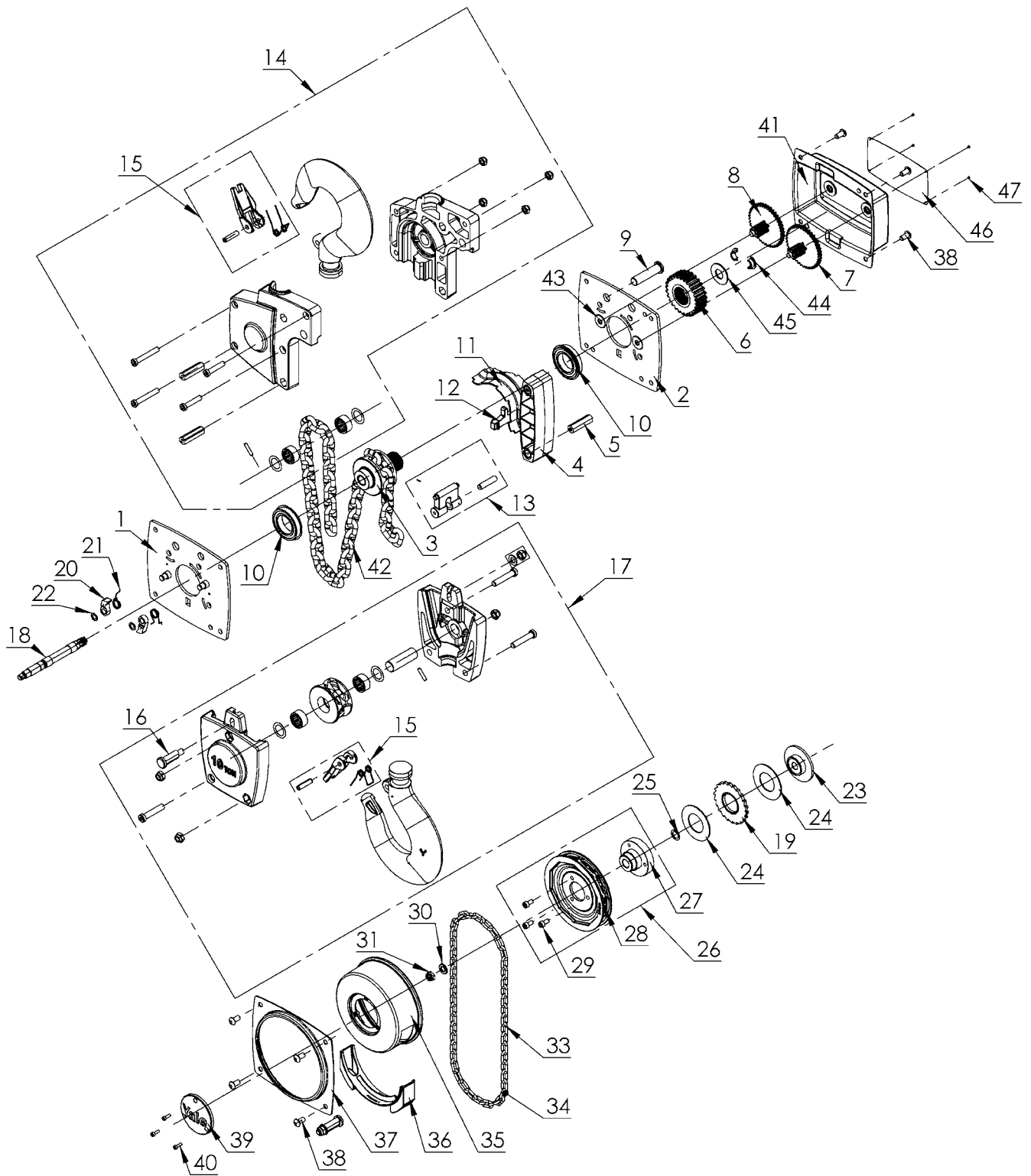
ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle			Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 5,0t/2			
1	Seitenplatte, kpl. (links)/Side Plate, assy. (left)/Flasque, cpl. (à gauche)	00401270			1
2	Seitenplatte, kpl. (rechts)/Side Plate, assy. (right)/Flasque, cpl. (à droite)	00400502			1
3	Lastkettenrad, kpl./Load Sheave, assy./Noix de Chaîne, cpl.	00401266			1
4	Blende/End cover/Écran	00400472			2
5	Abstandsbolzen/Distance bolt/Boulon prisonnier	00400471			4
6	Kettenführung/Chain Guide/Guide de chaîne	00400453			1
7	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	00400465			1
8	Kugellager/Bearing/Roulement à Billes	09151121			2
9	Zahnrad Z4/Gear Z4/Roue Dentée Z4	00400456			1
10	Zahnrad A, kpl./Gear A, assy./Roue Dentée A, cpl.	00400475			1
11	Zahnrad B, kpl./Gear B, assy./Roue Dentée B, cpl.	00400476			1
12	Antriebsritzel/Drive Pinion/Pignon de Commande	00401260			1
13	Anschlagring/Locating ring/Butée bague	00401261			2
14	Scheibe/Washer/Poulie	00401255			1
15	Traghakenbolzen/Suspension Bolt/Axe	00400514			1
16	Traghaken, kpl./Upper Hook, assy./Crochet de Suspension	00400512			1
17	Sicherheitsbügelsatz/Safety Latch Kit/Linguet, cpl.	00400955			2
18	Unterflasche, kpl./Bottom Block, assy./Moufle, cpl.	00400499			1
19	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04307647			1
20	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	00401252			2
21	Feder/Spring/Ressort	00401264			2
22	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129038			2
23	Kettenendstück, kpl./Chain End Stop, assy./Arret de Chaîne, cpl.	00400481			2
24	Druckscheibe/Disc Hub/Disque à Frein	00401267			1
25	Friktionsscheibe/Friction Disc/Rondelle de Frein	00404732			2
26	Sperrradscheibe, kpl./Ratchet Disc, assy./Rondelle de Rochet, cpl.	00401313			1
27	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129038			1
28	Handkettenrad, kpl./Hand Chain Wheel, assy./Volant de Manoeuvre, cpl.	00401357			1
29	Nabe/Hub/Moyeu	00401351			1
30	Handkettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00401352			1
31	Schraube/Screw/Vis	09102199			3
32	Scheibe/Washer/Poulie	09121010			1
33	Kronenmutter/Castle Nut/Écrou Crénelé	09117057			1
34	Splint/Cotter Pin/Goupille fendue	09125042			1
35	Handkette/Hand Chain/Chaîne	04307654			1
36	Handkettenverbindungsglied/Connecting link/Maillon de Jonction	00404733			1
37	Handkettenraddeckel/Hand Chain Wheel Cover/Carter de Volant	00401349			1
38	Handkettenführung/Hand Chain Guide/Guide de Chaîne	00400468			1
39	Halteblech/Supporting plate/Bague de Support	00400470			1
40	Schraube/Screw/Vis	09108020			8



ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

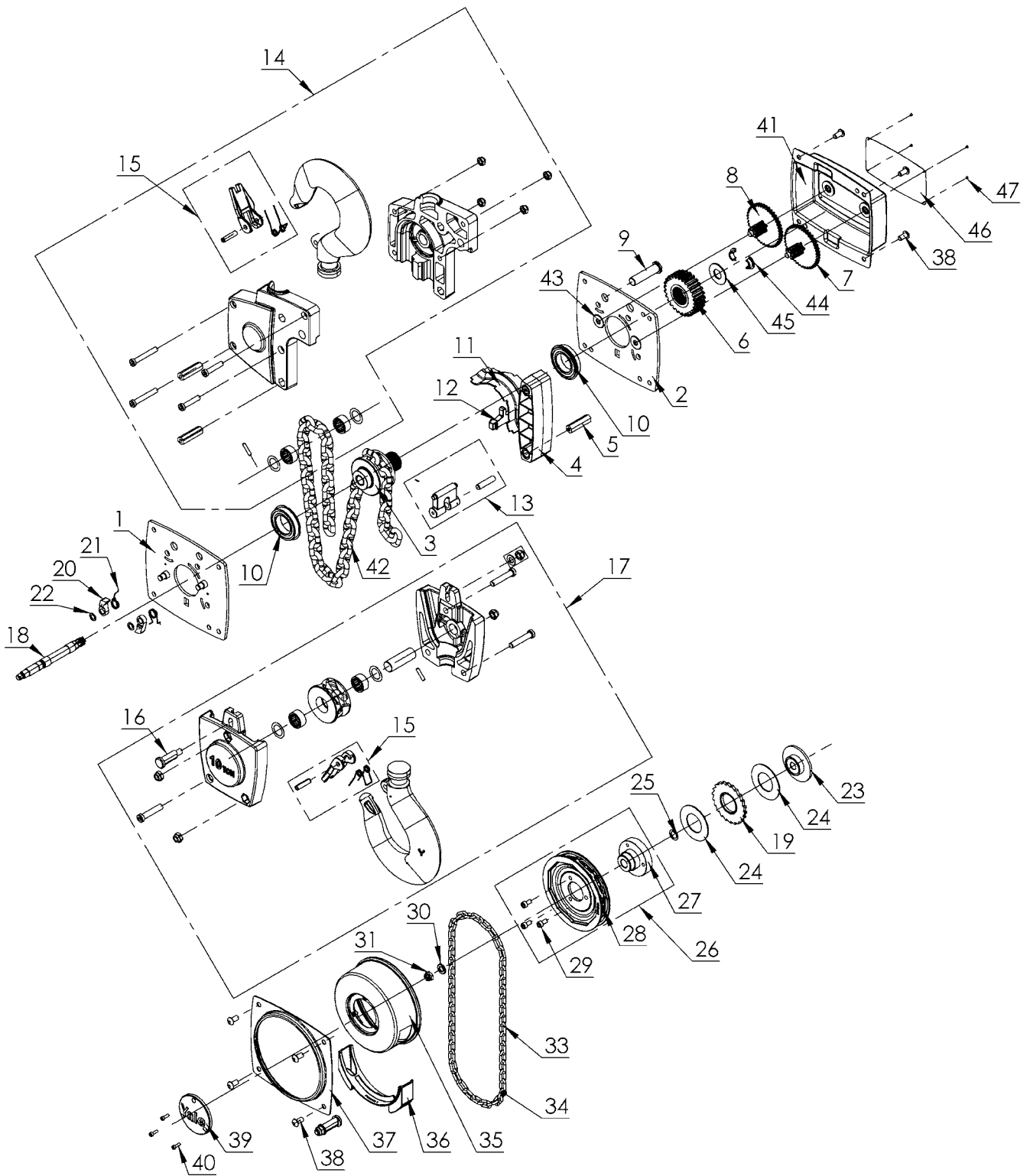
Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle		Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 5,0t/2		
41	Kappe/Cap/Couronnement	00401338		1
42	Schraube/Screw/Vis	09102199		3
43	Getriebedeckel, kpl./Gear cover, assy./Carter d'engrenage, cpl.	00400489		1
44	Zylinderrollensatz/Roller Set/Lot de Rouleaux	00400756		1
45	Typenschild/Name Plate/Plaque	00400544		1
46	Halbrundkerbnagel/Grooved Nail/Clou Cannelé	09128008		4





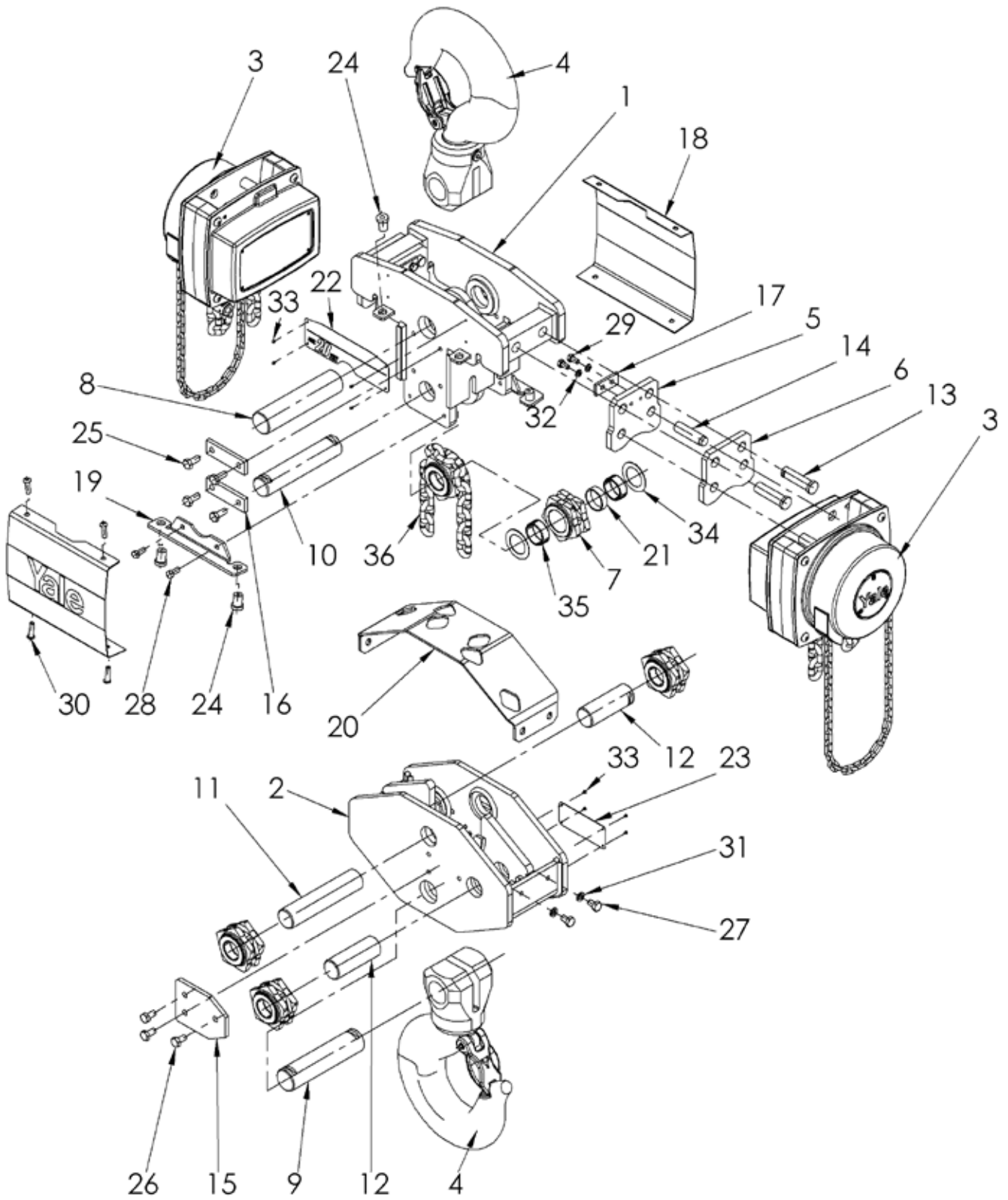
**ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES**

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle		Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 10,0t/3		
1	Seitenplatte, kpl. (links)/Side Plate, assy. (left)/Flasque, cpl. (à gauche)	00401259		1
2	Seitenplatte, kpl. (rechts)/Side Plate, assy. (right)/Flasque, cpl. (à droite)	00400454		1
3	Lastkettenrad, kpl./Load Sheave, assy./Noix de Chaîne, cpl.	00401266		1
4	Blende/End cover/Écran	00400472		1
5	Abstandsbolzen/Distance bolt/Boulon prisonnier	00400471		2
6	Zahnrad Z4/Gear Z4/Roue Dentée Z4	00400456		1
7	Zahnrad A, kpl./Gear A, assy./Roue Dentée A, cpl.	00400475		1
8	Zahnrad B, kpl./Gear B, assy./Roue Dentée B, cpl.	00400476		1
9	Traghakenbolzen/Suspension Bolt/Axe	00400482		1
10	Kugellager/Bearing/Roulement à Billes	09151121		2
11	Kettenführung/Chain Guide/Guide de chaîne	00400453		1
12	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	00400465		1
13	Kettenendstück, kpl./Chain End Stop, assy./Arret de Chaîne, cpl.	00400481		1
14	Traghaken, kpl./Upper Hook, assy./Crochet de Suspension	00400524		1
15	Sicherheitsbügelsatz/Safety Latch Kit/Linguet, cpl.	00400958		2
16	Kettenbolzen, kpl./Chain Bolt, assy./Axe, cpl.	00400961		1
17	Unterflasche, kpl./Bottom Block, assy./Moufle, cpl.	00400517		1
18	Antriebsritzel/Drive Pinion/Pignon de Commande Scheibe/Washer/Poulie	00401260		1
19	Sperrradscheibe, kpl./Ratchet Disc, assy./Rondelle de Rochet, cpl.	00401313		1
20	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	00401252		2
21	Feder/Spring/Ressort	00401264		2
22	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129038		1
23	Druckscheibe/Disc Hub/Disque à Frein	00401267		1
24	Friktionsscheibe/Friction Disc/Rondelle de Frein	00404732		2
25	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129038		1
26	Handkettenrad, kpl./Hand Chain Wheel, assy./Volant de Manoeuvre, cpl.	00401357		1
27	Nabe/Hub/Moyeu	00401351		1
28	Handkettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00401352		1
29	Schraube/Screw/Vis	09102199		3
30	Scheibe/Washer/Poulie	09121010		1
31	Kronenmutter/Castle Nut/Écrou Crénelé	09117057		1
32	Splint/Cotter Pin/Goupille fendue	09125042		1
33	Handkette/Hand Chain/Chaîne	04307654		1
34	Handkettenverbindungsglied/Connecting link/Maillon de Jonction	00404733		1
35	Handkettenraddeckel/Hand Chain Wheel Cover/Carter de Volant	00401349		1
36	Handkettenführung/Hand Chain Guide/Guide de Chaîne	00400468		1
37	Halteblech/Supporting plate/Bague de Support	00400470		1
38	Schraube/Screw/Vis	09108020		8
39	Kappe/Cap/Couronnement	00401338		1
40	Schraube/Screw/Vis	09102199		3



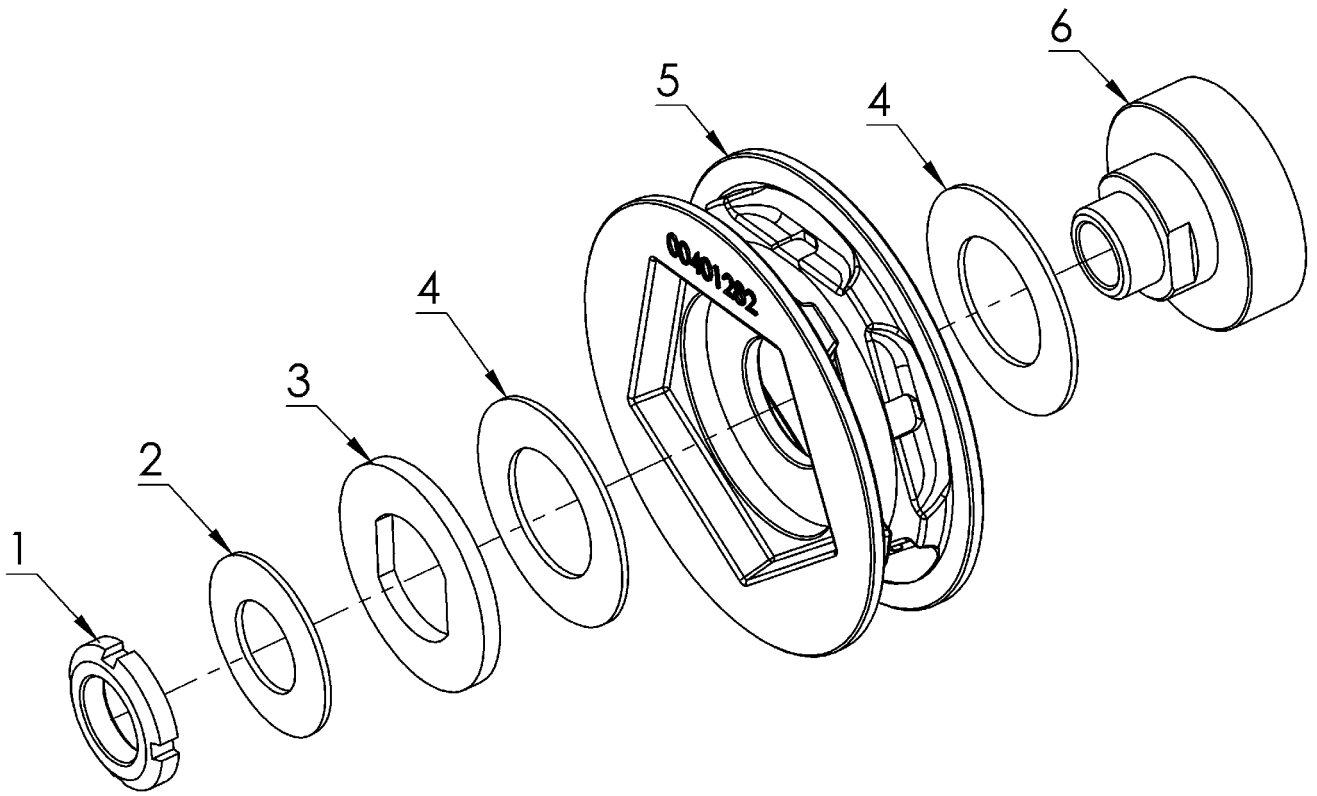
ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle		Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 10,0t/3		
41	Getriebedeckel, kpl./Gear cover, assy./Carter d'engrenage, cpl.	00400489		1
42	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04300013		1
43	Zylinderrollensatz/Roller Set/Lot de Rouleaux	00400756		1
44	Anschlagring/Locating ring/Butée bague	00401261		2
45	Scheibe/Washer/Poulie	00401255		1
46	Typenschild/Name Plate/Plaque	00400545		1
47	Halbrundkerbnagel/Grooved Nail/Clou Cannelé	00401261		4



ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle			Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 20,0t/6			
1	Tragrahmen, kpl./Supporting frame, assy./Cadre porteur, cpl.	00400908			1
2	Unterflasche/Bottom Block/Moufle	00400933			1
3	Yalelift 360	04700067			2
4	Haken, kpl./Hook, assy./Crochet, cpl.	00400938			2
5	Aufnahmestück/Adapter Plate/Moyen de Suspension	00400909			2
6	Aufnahmestück/Adapter Plate/Moyen de Suspension	00400910			2
7	Umlenkrolle/Pulley/Touret	00400914			5
8	Traghakenbolzen/Top Hook Bolt/Crochet Goujon	00400915			1
9	Lasthakenbolzen/Load Hook Bolt/Crochet Goujon	00400917			1
10	Tragrollenbolzen/Top Pulley Bolt/Goujon	00400916			1
11	Lastrollenbolzen/Bottom Pulley Bolt/Goujon	00400918			1
12	Lastrollenbolzen/Bottom Pulley Bolt/Goujon	00401098			2
13	Tragbolzen/Suspension Bolt/Goujon	00400911			4
14	Stützbolzen/Supporting Bolt/Bras-support	00550147			2
15	Achshalter/Axle Support/Butée d'essieu	00400920			2
16	Achshalter/Axle Support/Butée d'essieu	00400919			4
17	Achshalter/Axle Support/Butée d'essieu	00400924			2
18	Seitenabdeckung/Side Cover/Couvercle	00400912			2
19	Verkleidungshalter/Side Cover Support/Tôle de Couvercle	00400962			2
20	Deckblech, Unterflasche/Cover Plate, Bottom Block/Coiffe, Moufle	00400934			1
21	Distanzring/Distance Ring/Bague d'écartement	00400926			5
22	Typenschild, Tragrahmen/Name Plate, Supporting Frame/Plaque, Carde Porteur	00400907			1
23	Typenschild, Unterflasche/Name Plate, Bottom Block/Plaque, Moufle	00400940			1
24	Mutter/Nut/Écrou	09177096			8
25	Schraube/Screw/Vis	09101023			8
26	Schraube/Screw/Vis	09101016			6
27	Schraube/Screw/Vis	09101418			4
28	Schraube/Screw/Vis	09101013			4
29	Schraube/Screw/Vis	09101415			4
30	Halbrundschrabe/Round Head Screw/Vis à tête ovale	09108052			8
31	Federring/Spring Washer/Rondelle-ressort	09122013			4
32	Federring/Spring Washer/Rondelle-ressort	09122016			4
33	Halbrundkerbnagel/Grooved Pin/Clou Cannelé	09128004			8
34	Anlaufscheibe/Washer Disk/Disque de Démarrage	09153054			10
35	Nadelkranz/Needle Roller/Roulement à Aiguilles	09153113			10
36	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04300013			1



**ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES**

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle			Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 0,5t/1	Yale/lift 1,0t/1	Yale/lift 2,0t/1	
1	Nutmutter/Groove Nut/Écrou	09118034	09118030	09118033	1
2	Tellerfeder/Bevel Spring/Rondelle-ressort	09120059	09120054	09120058	1
3	Druckplatte/Pressure Plate/ Disque d'entraînement	00401288	00401220	00401235	1
4	Friktionsscheibe/Friction Plate/Disque de friction	00401294	00401534	00401462	2
5	Hankettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00401282	00401232	00401249	1
6	Nabe/Hub/Moyen	00401286	00401221	00401236	1

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle	Menge/ Quantity/ Quantité
		Yale/lift 3,0t/1 // 5,0t/2 // 10,0t/3 // 20,0t/6	
1	Nutmutter/Groove Nut/Écrou	09118029	1
2	Tellerfeder/Bevel Spring/Rondelle-ressort	09120049	1
3	Druckplatte/Pressure Plate/ Disque d'entraînement	00401256	1
4	Friktionsscheibe/Friction Plate/Disque de friction	00404732	2
5	Hankettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00401263	1
6	Nabe/Hub/Moyen	00401254	1





# Rücklieferschein

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

es kann auch bei uns einmal vorkommen, dass Artikel defekt sind, oder Fehler bei der Lieferung passieren. Doch mit Hilfe dieses Reklamations Scheins sind Sie auch in diesem Fall bei uns bestens aufgehoben. Wir möchten uns jetzt schon für eventuelle Unannehmlichkeiten entschuldigen und werden alles im Rahmen unserer Möglichkeiten unternehmen, um Ihr Anliegen so schnell wie möglich zu bearbeiten.

Ihre Columbus McKinnon Industrial Products GmbH

Kunden-Nummer:	<input type="text"/>	Auftrags-Nummer:	<input type="text"/>
Firma:	<input type="text"/>		
Ansprechpartner:	<input type="text"/>		
Strasse:	<input type="text"/>		
PLZ/Ort:	<input type="text"/>		
Telefon:	<input type="text"/>	Telefax:	<input type="text"/>
e-mail:	<input type="text"/>		

## So erreichen Sie uns!

Unsere Geschäftszeiten:  
 Montag - Donnerstag 8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>  
 Freitag 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
 Telefon 020 51/600-600  
 Telefax 020 51/600-195  
 e-mail: info.velbert@cmco.eu  
 www.cmco.eu

**Wichtige HINWEISE:** Unsere Artikel, insbesondere Sonderanfertigungen, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Artikel können nur innerhalb der ersten 14 Tage nach Eingang und mit unserem Einverständnis, im Originalzustand und unbeschädigt zurückgegeben werden. Bei eventuellen Transportschäden ist aus versicherungstechnischen Gründen eine Bestätigung des Schadens durch den Frachtführer erforderlich.

Menge	Artikel- oder EAN-Nummer	Artikel	Grund Nr.	Grund der Reklamation
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

## Grund der Reklamation

- Artikel ist defekt (1)
- Artikel ist unvollständig (2)
- Artikel wurde falsch geliefert (3)
- Artikelmenge ist falsch (4)
- Lieferung kam mehrfach (5)
- Lieferung wurde nicht bestellt (6)
- Sonstige Gründe (7)

Reklamationsgrund (Erläuterungen zu Grund Nr. 1, 2, 3 und 7)

---



---



---

Bitte beachten Sie einige Hinweise von uns, damit die Reklamation schnellstmöglich bearbeitet werden kann:

1. Bitte legen Sie diesen Rücklieferschein **IMMER** der Rücksendung als Anlage bei - ebenso eine Kopie der Rechnung.
2. Bei einem Verschulden des Käufers oder einer nicht berechtigten Reklamation trägt der Kunde die Kosten der Rücksendung. Für Einlagerungs- und Überprüfungs-kosten bringen wir in der Gutschrift 20% in Abzug. Eine Gutschrift kann erst ab einem Warenwert von 25,- Euro erfolgen.
3. Bei Transportschäden sofort den Logistikpartner darauf hinweisen und Paket aus diesem Grund **NICHT** annehmen. Nur so gelten Transportschäden. Später gemeldete Schäden können nicht als Transportschaden anerkannt werden. Wichtig dabei: Die Ware muss in einem einwandfreien Zustand und unbenutzt sein, ansonsten kann eine Wertminderung eingefordert werden.



## Germany

**COLUMBUS McKINNON  
Industrial Products GmbH\***  
Am Lindenkamp 11  
42549 Velbert  
Phone: 00 49 (0) 20 51/600-0  
Web Site: www.cmco.eu  
Web Site: www.yale.de  
E-mail: info.velbert@cmco.eu

**COLUMBUS McKINNON  
Engineered Products GmbH\***  
Am Silberpark 2-8  
86438 Kissing  
Phone: 00 49 (0) 8233 2121-800  
Web Site: www.cmco.eu  
Web Site: www.pfaff-silberblau.com  
E-Mail: info.kissing@cmco.eu

## Dubai

**COLUMBUS McKINNON  
Industrial Products ME FZE**  
Warehouse No. FZSBD01  
P.O. Box 261013  
Jebel Ali  
Dubai, U.A.E.  
Phone: 00 971 4 880 7772  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: sales.uae@cmco.eu

## China

**Hangzhou LILA  
Lifting and Lashing Co. Ltd.\***  
3350 Nanhuan Road, Zhijiang Industrial Park  
Hangzhou High-tech Zone  
Zhejiang Province  
Phone: 00 86 10 85 23 63 86  
Web Site: www.yale-cn.com  
E-mail: inquiryasia@cmworks.com

**COLUMBUS McKINNON (Hangzhou)\*  
Industrial Products Co. Ltd.**  
No. 100 Luofeng Road  
Xiaoshan, Yiqiao, Zhejiang Province  
Postcode 311256  
Phone: 00 86 10 85 23 63 86  
Web Site: www.yale-cn.com  
E-mail: inquiryasia@cmworks.com

## France

**COLUMBUS McKINNON France SARL\***  
Zone Industrielle des Forges  
18108 Vierzon Cedex  
Phone: 00 33 (0) 248/71 85 70  
Web Site: www.cmco-france.com  
E-mail: centrale@cmco-france.com

## United Kingdom

**COLUMBUS McKINNON Corporation Ltd.**  
Knutsford Way, Sealand Industrial Estate  
Chester CH1 4NZ  
Phone: 00 44 (0) 1244375375  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: sales.uk@cmworks.eu

Unit 1A, The Ferguson Centre  
57-59 Manse Road  
Newtownabbey BT36 6RW  
Northern Ireland  
Phone: 00 44 (0) 28 90 840697  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: sales@yaleip.co.uk

## Italy

**COLUMBUS McKINNON Italia S.r.l.**  
Via P. Picasso, 32  
20025 Legnano (MI)  
Phone: 00 39 (0) 331/57 63 29  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: claudio.franchi@cmworks.eu

## Netherlands

**COLUMBUS McKINNON Benelux B.V.\***  
Grotenoord 30  
3341 LT Hendrik Ido Ambacht  
Phone: 00 31 (0) 78/6 82 59 67  
Web Site: www.yaletakels.nl  
E-mail: yaletakels@cmco.eu

## Austria

**COLUMBUS McKINNON Austria GmbH\***  
Gewerbepark, Wiener Straße 132a  
2511 Pfaffstätten  
Phone: 00 43 (0) 22 52/4 60 66-0  
Web Site: www.yale.at  
E-mail: zentrale@cmco.at

## Poland

**COLUMBUS McKINNON Polska Sp. z o.o.**  
Ul. Owsiana 14  
62-064 PLEWISKA  
Phone: 00 48 (0) 61 6 56 66 22  
Web Site: www.pfaff.info.pl  
E-Mail: kontakt@pfaff-silberblau.pl

## Russia

**COLUMBUS McKINNON Russia LLC**  
Chimitscheski Pereulok, 1, Lit. AB  
Building 72, Office 33  
198095 St. Petersburg  
Phone: 007 (812) 322 68 38  
Web Site: www.yale.de  
E-mail: info@yalekran.ru

## Switzerland

**COLUMBUS McKINNON Switzerland AG**  
Dällikerstraße 25  
8107 Buchs ZH  
Phone: 00 41 (0) 44 8 51 55 77  
Web Site: www.cmco.ch  
E-mail: info@cmco.ch

## Spain and Portugal

**COLUMBUS McKINNON Ibérica S.L.U.**  
Ctra. de la Esclusa, 21 acc. A  
41011 Sevilla  
Phone: 00 34 954 29 89 40  
Web Site: www.yaleiberica.com  
E-mail: informacion@cmco.eu

Polg. Ind. Empresarium  
Calle Retama, no 25- Nave B-19  
50720 Zaragoza  
Phone: 00 34 876 26 26 75  
Web Site: www.yaleiberica.com  
E-mail: informacion@cmco.eu

## South Africa

**CMCO Material Handling (Pty) Ltd.\***  
P.O. Box 15557  
Westmead, 3608  
Phone: 00 27 (0) 31/700 43 88  
Web Site: www.yale.co.za  
E-mail: sales@cmcosa.co.za

## Yale Engineering Products (Pty) Ltd.

12 Laser Park Square, 34 Zeiss Rd.  
Laser Park Industrial Area, Honeydew  
Phone: 00 27 (0) 11/794 29 10  
Web Site: www.yalejhb.co.za  
E-mail: info@yalejhb.co.za

## Yale Lifting & Mining Products (Pty) Ltd.

P.O. Box 592  
Magaliesburg, 1791  
Phone: 00 27 (0) 14/577 26 07  
Web Site: www.yale.co.za  
E-mail: sales@yalelift.co.za

## Thailand

**Yale Industrial Products Asia Co. Ltd.**  
54 BB.Building, Room No. 1510, 15th Floor,  
Sukhumvit 21 (Asoke) Road, Klongtoey Nua  
Wattana, Bangkok 10110  
Phone: 00 66 (0) 26 64 03 00  
Web Site: www.yale-thailand.com

## Turkey

**COLUMBUS McKINNON  
Kaldırma Ekip. San. ve Tic. Ltd. Şti.**  
Davutpaşa Caddesi Emintaş  
Davutpaşa Matbaacılar Sitesi No. 103/233-234  
34010 Topkapi-istanbul  
Phone: 00 90 (212) 210 7 555  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: info.turkey@cmco.eu

## Hungary

**COLUMBUS McKINNON Hungary Kft.**  
Vásárhelyi út 5. VI ép  
8000 Székesfehérvár  
Phone: 00 36 (22) 546-720  
Web Site: www.yale.de  
E-mail: info@cmco-hungary.com



\*Diese Niederlassungen gehören der Matrix-Zertifizierung nach EN ISO 9001:ff an.  
\*These subsidiaries belong to the matrix-certification-system according to EN ISO 9001:ff.